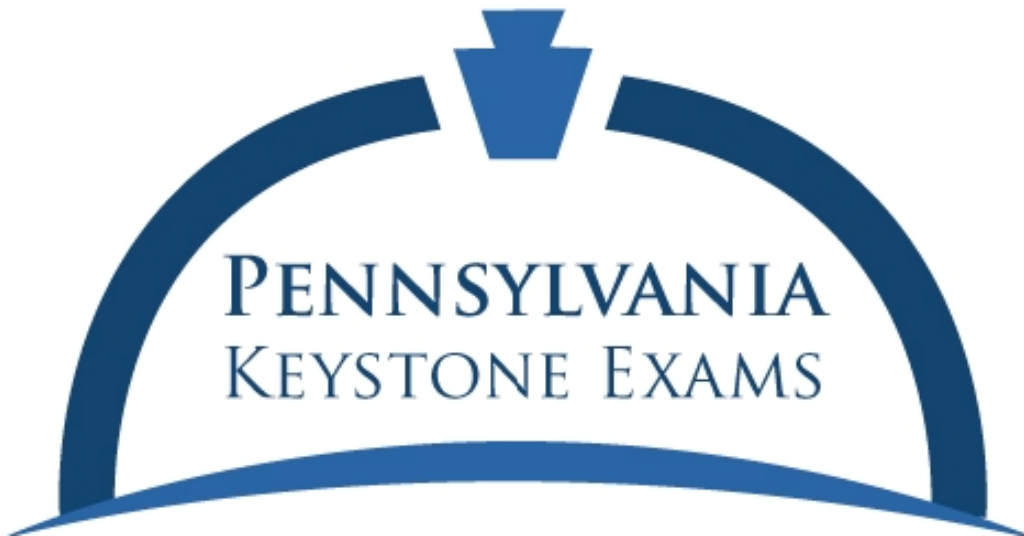




**pennsylvania**  
DEPARTMENT OF EDUCATION



**GUIDE D'INTERPRÉTATION DE LA  
FEUILLE DE RÉSULTATS  
EXAMENS KEYSTONE**



**GUIDE DE LECTURE DE LA FEUILLE DE RESULTATS**

Les examens Keystone constituent l'un des éléments du système de prérequis de la Pennsylvanie pour l'obtention du diplôme d'études secondaires demandé aux élèves obtenant leur diplôme en 2023 et au-delà. Les examens sont des évaluations de fin d'année conçues pour mesurer la compétence des élèves en Algèbre I, Biologie et Littérature, dont les résultats sont utilisés dans les rapports de suivi étatiques et fédéraux.

La Feuille de résultats d'examens indique la performance des élèves à chaque examen Keystone. Ce guide permet d'expliquer les notes figurant sur la feuille de résultats de l'élève. Si l'élève n'a pas passé les deux modules d'un examen, une partie de la feuille sera vierge. N'oubliez pas que ces examens ne sont qu'une évaluation des progrès de l'élève au cours de l'année scolaire.

**DESCRIPTION DE LA PAGE 1 DE LA FEUILLE DE RESULTATS**

- 1 INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉLÈVE**  
Cette section indique le nom de l'élève ainsi que son établissement, son district, la date de son test et la note obtenue.
- 2 MESSAGE DE BIENVENUE DU SECRÉTAIRE**  
Cette lettre a été rédigée par le Secrétaire de l'Éducation et explique ce qui sera évalué lors de l'examen Keystone.
- 3 MATIÈRES**  
Il s'agit du cours ou sujet couvert par l'examen Keystone.
- 4 RÉSULTAT DE L'ÉLÈVE À L'EXAMEN KEYSTONE**  
Ce tableau indique le niveau de performance de l'élève à l'examen Keystone concerné.
- 5 AU SUJET DES EXAMENS KEYSTONE**  
Cette section résume en quoi consistent les examens Keystone.

**Student Report**

**1** Student Name: SAMPLE STUDENT 1  
PA Student ID: \*\*\*\*\*75739  
School: SAMPLE SHS  
District: SAMPLE SD  
Test Date: Summer 2020  
Grade: 9

**3** Content Area: Algebra I

Student's Keystone Exam Result			
	Below Basic	Basic	Proficient
Goal Range			✓

**2** Dear Parent/Guardian:  
On behalf of the Pennsylvania Department of Education, I would like to thank you for taking the time to review this report. Academic success begins at home. Children with parents/guardians who are engaged in their child's academics are more likely to enjoy the learning process and succeed.  
This report provides information about your child's recent performance on a Pennsylvania test known as the Keystone Exam. On this page, you can see your child's overall performance – below basic, basic, proficient or advanced.  
Within this report, you will find specific information about your child's performance on the Algebra I Keystone Exam. It displays your child's Highest Total Test Scale Score to Date for Module 1 and Module 2. Module 1 assesses Operations and Linear Equations and Inequalities, and Module 2 assesses Linear Functions and Data Organizations.  
For detailed information about the Keystone exams, please visit the Pennsylvania Department of Education's Standards Aligned System website at [www.pdesas.org](http://www.pdesas.org), or contact your child's school.  
Sincerely,  
*Noe Ortega*  
Noe Ortega  
Acting Secretary of Education

**4** About the Keystone Exams  
The Keystone Exams are end-of-course assessments designed to evaluate student performance on academic content. The purpose of the Algebra I, Biology, and Literature Keystone Exams is to measure student, educator, and school accountability. Keystone Exams are designed to be administered to students at or near the end of a Keystone-related course. Students' results are banked until their junior year for accountability purposes. Keystone Exams are one component of Pennsylvania's system of high school graduation requirements affecting students in the class of 2022 and beyond.  
These tests were developed by Pennsylvania educators and were aligned to the standards adopted by the Pennsylvania State Board of Education. The results help students, parents, and educators understand how well rigorous expectations for student achievement in core subject areas are being met.  
A Report Interpretation Guide is available at [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov). Type "Keystone Interpretation Guide" in the search field or consult the local school district or school.

**5** [www.pdesas.org](http://www.pdesas.org) Algebra I Page 1



**DESCRIPTION DE LA PAGE 2 DE LA FEUILLE DE RESULTATS**

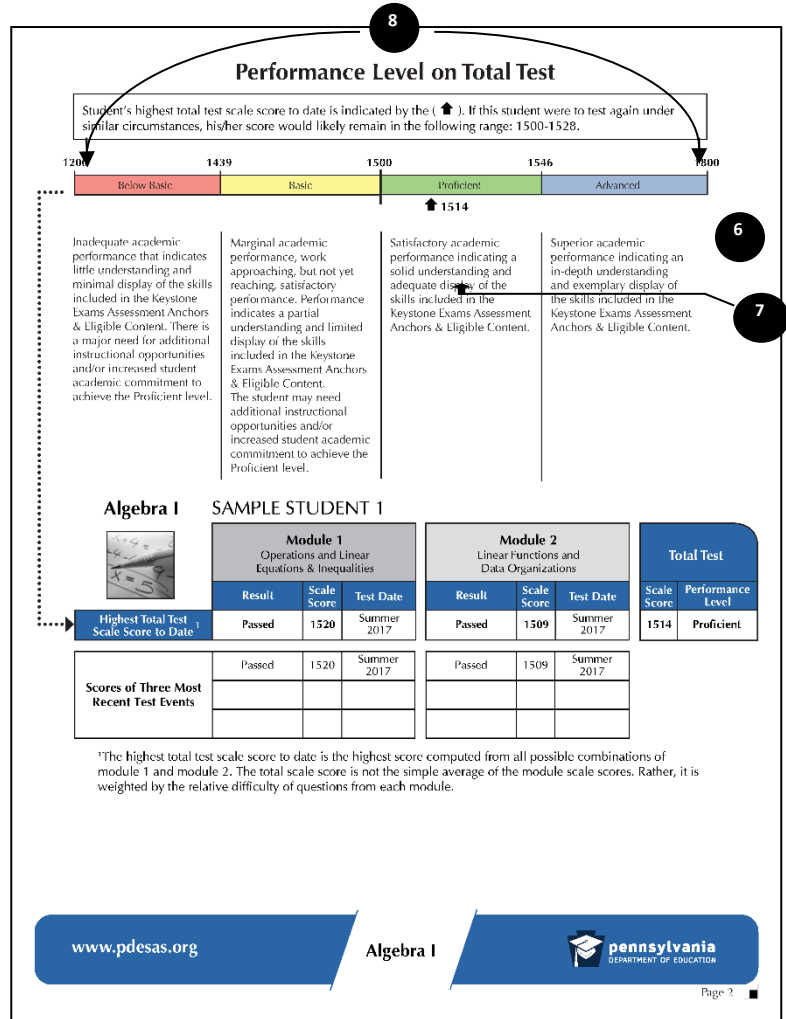
**6 NIVEAU DE PERFORMANCE SUR L'ENSEMBLE DU TEST**  
La flèche montre le niveau de performance de l'élève pour l'ensemble des examens Keystone.

Remarque : Si l'élève n'a pas été testé ou n'a pas reçu une note globale, aucune flèche indiquant le niveau de performance ne sera affichée.

**7 NOTE GLOBALE DE L'ÉLÈVE**  
La note la plus élevée à ce jour sur l'ensemble du test indique la note obtenue par l'élève sur l'échelle donnée pour l'ensemble du test. La flèche sur le graphique en barres indique également le niveau de l'élève par rapport à l'échelle de performance.

Comme chaque matière a une échelle qui lui est propre, il est déconseillé de comparer les notes d'un examen Keystone à un autre s'il ne s'agit pas des mêmes matières.

**8 NOTES MINIMUM/MAXIMUM**  
Les notes minimum et maximum sont les notes les plus basses et les plus hautes qu'un élève peut obtenir. Pour chaque examen Keystone, il existe une note minimum et une note maximum qui restent les mêmes d'une année à l'autre. Le niveau de qualification est fixé à 1 500 pour tous les examens.





**DESCRIPTION DE LA PAGE 2 DE LA FEUILLE DE RESULTATS (SUITE)**

**9 ERREUR TYPE DE MESURE**

Cette plage reflète l'erreur type de mesure (ETM) pour la note obtenue par l'élève à un examen Keystone donné. Plus particulièrement, elle donne une plage raisonnable de notes que l'élève peut obtenir s'il a passé une version équivalente de l'examen. (En d'autres termes, si l'élève a passé un examen qui couvre exactement la même matière mais inclut des éléments différents.) Par exemple, si la note à l'examen Keystone est de 1 750 et si l'ETM est entre 1 700 et 1 800, l'élève aura probablement une note comprise entre 1 700 et 1 800 si une version différente de l'examen est passée dans des conditions similaires.

**Performance Level on Total Test**

Student's highest total test scale score to date is indicated by the (↑). If this student were to test again under similar circumstances, his/her score would likely remain in the following range: 1500-1528.

Inadequate academic performance that indicates little understanding and minimal display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content. There is a major need for additional instructional opportunities and/or increased student academic commitment to achieve the Proficient level.

Marginal academic performance, work approaching, but not yet reaching, satisfactory performance. Performance indicates a partial understanding and limited display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content. The student may need additional instructional opportunities and/or increased student academic commitment to achieve the Proficient level.

Satisfactory academic performance indicating a solid understanding and adequate display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content.

Superior academic performance indicating an in-depth understanding and exemplary display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content.

**Algebra I** **SAMPLE STUDENT 1**

	Module 1 Operations and Linear Equations & Inequalities			Module 2 Linear Functions and Data Organizations			Total Test	
	Result	Scale Score	Test Date	Result	Scale Score	Test Date	Scale Score	Performance Level
Highest Total Test Scale Score to Date	Passed	1520	Summer 2017	Passed	1509	Summer 2017	1514	Proficient
Scores of Three Most Recent Test Events	Passed	1520	Summer 2017	Passed	1509	Summer 2017		

\*The highest total test scale score to date is the highest score computed from all possible combinations of module 1 and module 2. The total scale score is not the simple average of the module scale scores. Rather, it is weighted by the relative difficulty of questions from each module.

www.pdesas.org      Algebra I      pennsylvania DEPARTMENT OF EDUCATION

Page 2

**10 SIGNIFICATION DES NIVEAUX DE PERFORMANCE**

Cette section donne une description générale des niveaux de performance applicables en Pennsylvanie. La performance d'un élève aux examens Keystone est évaluée selon l'échelle suivante : inadéquat, moyen, qualifié et avancé.

**11 PERFORMANCE DE L'ÉLÈVE DANS CHAQUE MODULE**

Cette section indique la performance de l'élève dans chaque module. Elle explique les fondamentaux d'évaluation qui sont couverts dans chaque module. Elle présente également le résultat, la note et la date du test pour chaque module et chaque événement de contrôle.

Remarque : Les élèves n'ont pas besoin de valider les deux modules pour être qualifiés à l'examen.

**12 PERFORMANCE DE L'ÉLÈVE POUR LE TEST GLOBAL**

Cette section indique la note de l'élève et le niveau de performance pour le test global. La note du test global reflète la note la plus élevée calculée en faisant la somme des deux notes les plus hautes pour chaque module. Comme les modules comportent différentes matières et des niveaux de difficulté variés, il se peut que la note globale ne soit pas égale à la moyenne de tous les modules. Les élèves qui passent l'examen Keystone pour la première fois doivent passer les deux modules pour obtenir une note de test globale.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES AU SUJET DES EXAMENS KEYSTONE

### MATIÈRES COUVERTES DANS LES EXAMENS KEYSTONE

Chaque examen Keystone est organisé en deux grandes catégories, appelées des modules. Chaque module est organisé autour de fondamentaux d'évaluation spécifiques et d'un contenu admissible dans une matière donnée. Les fondamentaux d'évaluation et le contenu admissible sont des énoncés qui clarifient les critères d'évaluation associés à chaque examen Keystone et servent d'outil pour aligner le programme sur l'instruction et l'évaluation. Toutes les questions relatives aux examens Keystone sont alignées sur la rubrique concernant les fondamentaux d'évaluation et le contenu admissible des examens Keystone, que vous pouvez consulter sur le site Internet SAS à l'adresse : [www.pdesas.org/Standard/Views](http://www.pdesas.org/Standard/Views).

### FORMAT DES EXAMENS KEYSTONE

Les examens Keystone sont disponibles en version électronique ou sur papier. Chaque district est libre de déterminer s'il convient d'utiliser le format électronique, le format papier ou les deux.

### TYPES DE QUESTIONS POSÉES DANS LES EXAMENS KEYSTONE

Les questions posées dans les examens Keystone peuvent être des questions à choix multiples, à réponse construite ou à réponse ouverte. Pour chaque examen Keystone, environ 60-75 % des questions sont des questions à choix multiples et 25-40 % des questions à réponse construite.

### PROCÉDURE DE COMMUNICATION DES RÉSULTATS

Deux exemplaires de la Feuille de résultats de chaque élève à tous les examens Keystone sont envoyés à chaque district scolaire et chaque école à charte, et ils sont ensuite distribués aux parents, enseignants, conseillers et/ou directeurs. Les districts scolaires et écoles à charte peuvent publier les résultats obtenus aux examens Keystone au niveau de chaque établissement.